

DAFTAR PUSTAKA

- Akbar, Rahmatul. (2023). *Strategi Penerjemahan Istilah Budaya Pada Takarir Anime Asobi Asobase* (Doctoral Dissertation, Universitas Andalas).
- Baker, M. (2011). *In Other Words: A Coursebook on Translation*. Routledge.
- Catford, A.P. (1965). *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*. Oxford University Press.
- Danesh, T., & Farvardin, M. T. (2016). A Comparative Study of the Effects of Different Glossing Conditions on EFL Learners' Vocabulary Recall. *Sage Journals*, 1-11.
- Farah I. (2020). Penerjemahan Subtitle Bahasa Anak Dari Bahasa Jepang Ke Dalam Bahasa Indonesia Dalam Anime Gakuen Babysitters. Diakses melalui <http://repository.stba-jia.ac.id/id/eprint/44>
- Ghufron, M. A., Yolanda, N., & Mardiyah, M. (2022). Analisis Teknik Penerjemahan Subtitle dalam Film "Inside Out" Karya Pete Docter dan Ronnie Del Carmen. In *SINASTRA: Prosiding Seminar Nasional Bahasa, Seni, dan Sastra* (Vol. 1, pp. 209-216).
- Hadi, M. Z. P. (2019). Analisis Ideologi Dan Teknik Penerjemahan Pada Teks Terjemahan Mahasiswa Stiba Bumigora Tahun Akademik. Diakses melalui <https://journal.universitاسbumigora.ac.id/index.php/humanitatis/article/view/562>
- Hartono, R. (2017). *Pengantar Ilmu Menerjemah (Teori dan Praktek Penerjemahan)*. Semarang, Jawa Tengah: Cipta Prima Nusantara.
- Indriyany, F. N. (2019). Strategi Penerjemahan Kata-Kata Berkonsep Budaya dalam Novel Terjemahan *The Great Gatsby*. In *Seminar Internasional Kebahasaan*.
- Maria, Sheryl. (2021). "Analisis Teknik Penerjemahan dan Kualitas Terjemahan Istilah Budaya dalam Novel Klasik "The Hunchback of Notre-Dame." <https://repository.pnj.ac.id/id/eprint/2149/>
- Makino, Seiichi, dan Tsutsui, Michio. *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*. Tokyo: The Japan Times, 1986.
- Molina, Lucia and Amparo Hurtadi Albir (2002) *Translation techniques revisited: a dynamic and fuctional approach*. *Meta Journal* Vol. 47, No.4
- Newmark, P. (1998). *A Texbook of Translation*. New York: Prentice Hall.
- Putra, P.P. (2021). *Teknik dan Ideologi Penerjemahan Bahasa Inggris*. Bantul, D.I. Yogyakarta: Samudera Biru.

- Rahmah, Yuliani. "Metode Dan Teknik Penerjemahan Karya Sastra." KIRYOKU 2.3 (2018): 127-134.
<https://ejournal.undip.ac.id/index.php/kiryoku/article/view/20919>
- Sheryl M. 2021. "Analisis Teknik Penerjemahan dan Kualitas Terjemahan Istilah Budaya dalam Novel Klasik "The Hunchback of Notre-Dame". Politeknik Negeri Jakarta. Jakarta. Diakses melalui [https://repository.pnj.ac.id/id/eprint/2149/7/Identitas%20Skripsi_Bab%201_Bab%205_Daftar%20Pustaka_Lampiran%20\(revised\).pdf](https://repository.pnj.ac.id/id/eprint/2149/7/Identitas%20Skripsi_Bab%201_Bab%205_Daftar%20Pustaka_Lampiran%20(revised).pdf)
- Siregar, Roswani (2017). Strategi Penerjemahan Dokumen Kontrak. Medan: Pustaka Bangsa Press.
- Suherman, W. Teknik Dan Metode Penerjemahan Nonoshiri Kotoba (Kata Umpatan) Pada Manga Beelzebub Karya Ryuhei Tamura. Jurnal Humanis, Bali: Universitas Udayana2017/2018. Humanitatis: Journal of Language and Literature, 6(1), 25-46. <https://ojs.unud.ac.id/index.php/sastra/article/view/19393/12860>
- Sudaryanto, 1993. Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik. Yogyakarta: Muhammadiyah University Press.
- Sutedi, Dedi. (2004). Dasar-Dasar Linguistik Bahasa Jepang. Bandung: Humaniora.
- Wuryantoro, A. (2018). Pengantar Penerjemahan. Yogyakarta: Deepublish.
- Zaim, M. (2014). Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural. Padang: FBS UNP Press.
- KBBI
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/es%20krim> diakses pada 17 Januari 2025 pukul 11.17 WIB
<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/pemondokan> diakses pada 17 Januari 2025 pukul 11.54 WIB
- Kotobank.Jp
<https://kotobank.jp/search/納豆> diakses pada 15 Oktober 2024 pukul 10.00 WIB
<https://kotobank.jp/search/カレーうどん> diakses pada 15 Oktober 2024 pukul 11.17 WIB
<https://kotobank.jp/search/アンパン> diakses pada 15 Oktober 2024 pukul 13.17 WIB
<https://kotobank.jp/search/あんみつ> diakses pada 15 Oktober 2024 pukul 14.16 WIB
<https://kotobank.jp/search/下宿屋> diakses pada 15 Oktober 2024 pukul 15.10 WIB
<https://kotobank.jp/search/東京> diakses pada 15 Oktober 2024 pukul 17.17 WIB

[https:// kotobank.jp/search/左官](https://kotobank.jp/search/左官) diakses pada 15 Oktober 2024 pukul 20.17 WIB

[https:// kotobank.jp/search/理事会](https://kotobank.jp/search/理事会) diakses pada 15 Oktober 2024 pukul 21.25 WIB

[https:// kotobank.jp/search/明治](https://kotobank.jp/search/明治) diakses pada 15 Oktober 2024 pukul 11.17 WIB

Netflix

www.netflix.com%2fid%2ftitle%2f70262786%3fsource%3d35/RK=2/RS=iQLIAUWBBYQUuw4b.EotfZjOHAU- (sumber data)

Setsumei.org

<https://setsumei.org/word/%E6%9C%9D%E9%AE%AE%E6%88%A6%E4%BA%89> diakses pada 15 Oktober 2024 pukul 11.18 WIB

Worldhistory.org

https://www.worldhistory.org/Meiji_Period/ diakses pada 16 Oktober 2024 pukul 11.17 WIB

